

אדיסיון שי"ש

---

# איל בייזרו

ליאנדה ז'דיאה

---

רוב'סטה אי קוריו'אדה

פור

שלמה ישראל שיריזלי

---

## ירושלם

5 6 6 5

ריפראטן דיל פרוילאדארד



שלמה ישראל שיריזי

נאסיו אין ירושלים

אין איל 15 יאדר 5638

איל ביזורו

אין לה סיבדאד די רומה אביאה אונס טורי מווי גראנדי אין  
לה קואלה אביאה סייפי פוארטאס קי טודאז איסטאבאן סיראדאס.  
אי טינאן די אוו די טיימפו אבאנטי קי קאדה ריי קי אינריינאבא  
די מואיבו איריה אוכליגאנדו די איבאר און קאדיגאדו אין. לאס  
פוארטאס די לה דיטה טורי, אי ניגון ריי אלקאנסו אה סאביר  
לו קי אביאה אין לה דיטה טורי אי קי איריה איל סיקריטו די אוק  
פואנדו קאדיגאדו.

איל ריי קי אינריינאבא אין לה דיטה סיבדאד בינאה די מודיק.  
אי לוס גראנדים די לה סיבדאד סי אגונטארון פור אקונסוזארסין  
אי פינסאר אה קין מיטראן פור ריי, קי נו איריה די אוו די  
אינריינאר אל איזו אין נוגאר די איל פאדרי, אוטרו קי קואנדו  
סי מואיריאה איל ריי סי אגונטאבאן אי פיסקוואבאן אביר קין  
איריה איל מאס פריטיניסינטי פור אינריינאר לו מיטראן פור ריי  
און קי טון איריה דיסינדיינטי די לה פאמילייה ריאלה, אגסי  
אגורה בוסקארון אלגון, אומברי פור אינריינארלו, דיסקואיס קי  
דיירון אי טומארון אין לה קוזה איסקוזירון אונס פירסונה די לוס  
גראנדים די לה סיבדאד פור אינריינארלו קי איריה פורטיניסינטי  
פור סיר ריי, אגסי פואי קי סי, אליבאנטארון לוס מאס גראנדים  
די לה סיבדאד אי פואירון אונדי איל, אי לי דיסירון מואיסטרה  
בילונטאר אגסי קי אינרייניס סבירי מוזטרוס.  
— ייו איסטו פרונטו פור אביטאר אה בואיסטרה דימאנדא, ריס—

פונדיון לה פירסונה, קון קונדיסיון קי צום אגונטיש טודום לום גראש-  
דיס די לה סיבדאד לום ריקום, מירקאדיריס אי סאציוס אי צירטיש  
אונדי מי אי מי עראייש אונה קארטה אפירמאדה די צואיסטראם  
מאגוס קי צאש ריסיציר טודו לו קי אסיטינסיארי סוצרי צוועטרום  
אי אסיטנוסיס ארי צואיסטרה בילונטאד.

— אים מייטטיר קי מוס דיס אה סאציר קי אים לו קי צאש  
אסיטינסיאר סוצרי מוועטרום .

— נו צום דיגו נאדה סי נו מי דאש לה קארטה אפירמאדה די  
צואיסטראם מאטוס קומו צום דימאגדי די אנטיס .

אין פין נו סאלירון די אחי אסטא קי לי אפירמארון לה  
קארטה אי מאנדארון אה אקוציר פירמאם די טודום לום גראנדיס  
די לה סיבדאד קואל מינטי ריסיצירון סוברי איליוס די אור טודו  
לו קי לים קומאנדארה סין ריפוארלי, אי דיביסטא לו אסינעארון  
סוצרי לה סילייס די ריינו אי לו אינקוויטארון קון קורנה די ריינו  
אי אויירון דיאה די אליגריאה גראנדי .

אל אוטרו דיאה אימביאו איל ריי אי ייאמו אה טודום לום  
גראנדיס די לה סיבדאד קי ציטיראן דילאנטרי די איל, אי לים  
דיסו: אונה גיקה דימאגדה דימאגדו ייו די צוועטרום קי לה טורי  
קי אסטא סיראדה אי טייני טייני פוארטאם קירו קי לה אצראש  
קי קירו סאציר קי איי אדיינטרו די אילייס .

— איסטא דימאגדה קי צום דימאגדאש אים מווי פוארטי פורקי  
די טיימפו אצאנטי קואנטוס רייס טוצירון אין איסטא סיבדאד  
אי אה נינגו די איליוס נו לי פאסו ני פור אודיאה אה אצריר  
לה דיטא טורי, אלה קונטרה קאדה ריי קי אינריינאדה די מואיצו  
פואצדה און קאדינאדו מאם פורקי פואריה ביין סיראדה, אי אגורה

צום קיריש דיוקארה לו קי פראגוארון לום פרימירוס רייס? אי  
סיגון מואיסטרו פוקו מיחוליוו נו אים צואיטו לו קי צאש אה אור.  
— אים מייטטיר קי אצראש איסטא טורי קי קירי אינעאר  
אדיינטרו אי ציר לו קי איי אין אילייס אי סי מן אויש מי קומאנדו  
סוריש טודום מאטארום .

אין אוינדו לה נינטי איסטאם פאלאצראם סי חליצאנטארון  
קון ראצייס גראנדי אי ערוטירון פירוס גראנדיס פארה אצריר לום  
קאדינאדום די לאס טייני פוארטאם די לה טורי אי אצריאירון  
לאס פוארטאם. איל ריי פרופיוו קוצרו קוראצי אי אינערו איל  
פרימירו סינדו טודום סי איספאנטאצאן די אינעאר, אי קואנדו ציירון  
קי אינערו איל ריי אינעארון פור פואירסה אונט קואנטוס. איל ריי  
סי פואי קון איליוס אי אודיאו טודה לה טורי אי נו דיסו לונאר  
קי נו קאמני פור בושקארה אי ציר טודו לו קי אצאה, אי פואי  
טופאנדו מונגאם קואש די אנטיקאם אי ערוורוס די רייס; אין  
אונה קאמאריטא טופו אונה קאש אינעריה די אורו לה אצרייו  
אי לה טופו יינה די מודוס די יירצאם קי איסטאצאן פריסקאם אי  
פאריסיאן אקאצאדאם די אראנקאר; לאס אבולטו די אריצה אצאשו  
אי צידו קי טודאם איסטאצאן פריסקאם. אי סי מאראציואו איל ריי  
מאראציה גראנדי דויינדו, קומו פואדי סיר קי דיספואיס די  
פאסאר טאנטו טיימפו קאצי דוס מיל אטיוס קי איסטאם יירצאם  
איסטאן נאדראדאם אקי קי איסטין טאנטו פריסקאם קי פאריסין  
אקאצאדאם די אראנקאר?

דיביסטא סאליוו די לה טורי אי סי פואי אה סו פאלאסיוו אי  
טומו לה דיטא קאש קון איל, מאנדו אה ייאמאר אה טודום לום  
סאציוס די לה סיבדאד אי לים דיסו: אסיטנסייו ייו קי בושקיש

די סאָציר קי אים איל סיקרעטו די איסטאס יירבאס קי דיספואיס  
 די טאנטו טיימפו קי איסטין פריסקאס, אי מיזמין לה קולור קי  
 נו סי דימודי, אי סי נו מי דיוז סופאש קי בוס מאטו .  
 — דאמוס טיימפו פור בושקאר אין לוס ליברוס אנטיגואוס,  
 פואירי סיר סי טופארה איסקרעטו אין אלגון ליברו לה ראון אי  
 אי איל סיקרעטו די איסטאס יירבאס .

— בוס דארי טיימפו טרינטה דיאס פור פסקוואר אי סאבי  
 איל סיקרעטו, מה סופאש קי סי אל קאבו די לוס טרינטה דיאס טון  
 מי דאש אה סאָציר לה ראון יי בוס קיטו די איל מונדו .

דייסטע סאליירון די אהי קון דולור די אלמה אי פאָצור  
 אי טיימזלה אי סי אינטרארין אין סוס קליסאס אי סי דיסטירין די  
 טאקו אי סינזה אי אליונארין. אגסי אוירון עודוס לאם טרינטה  
 דיאס אי פסקווארין פור סאָציר איל סיקרעטו, מה טודו פואי אין  
 באלדיס קי טון פודירין טופאר נינגונה סויאל די איסטו איגו,  
 אסטע קי ציגו איל פרופיו דואה די טרינטה סי אַגונטארין טודה  
 לה צינטי די לה סיבדאד אה לה קליסה פור אויר אוראסיין אי טון  
 פואירין נינגו אה מיראד איגו נ אה סוס קאזאס אונטו קי סי  
 קידארין אין לה קליסה טודו אקיל דיאה .

אין רומה אציאה און צייזדי אידאד די טיין אי צינטי אגיווס,  
 איל קואל טינאה טייטו איזוס קי איראן די לוס גראגיס די לה  
 סיבדאד; לוס חוזוס די איסטוס איזוס אירה קי קאדה מאטיאה  
 אגטיס קי איזיראן נינגונה קוזה איבאן אה ביזיטאר אה סוס  
 פאדרי אי דימאנדאר פור סו סאלוד, אי טומאר סו צינדיסיין,  
 אי לי אזיאן טודו לז קי טינאה די מיניסטיר אי דיספואיס סי איבאן  
 קאדה אונטו אה סו קאמיטו .

אין אקיל דיאה עודוס לוס איזוס סי קידארין אין לאס  
 קליסאס אזינדו אוראסיין אי נו ציטו נינגו די איליווס אונטו סוס  
 פאדרי. אה לה טאדרי קואנדו טורנארין אה סוס קאזאס אמראגוס  
 די אלמה סי פואירין אונטו סוס פאדרי פור צירלו .  
 — קי אים לה ראון, ליב דימאנדו איל צייזו, קי אוי דימאטיאה  
 נו צינטיש אונטו מי, מיזמו אונטו די צוונטרוס קומו צואיסטרו אונטו די  
 סיימפרי ?

— קי דיריווס אי קי אַבלארימוס. סאָצראס קי איסטו צימוס אין  
 מואיסטרו לינוניו אי אגורה מוס צאמוס אה איספארטיר די  
 טי אי קידאטי אין בואינה אורה קי אמאטיאה צאמוס אה סיר  
 טודוס מוונטרוס מואירטיס, אי נו מוס איסטע אימפורטאנדו פור  
 מוונטרוס נ א פור מואיסטראס אלמאס אונטו קי פור טי און אונטו  
 צייזו, קומו טי דיסארימוס אין אורה די נו ציזיס קי נו איי קין קי  
 טי סירבא אי קין אנה טו מיניסטיר .

— קיראו קי אלגונה קוזה צום אקונטיסיוו די פארטי די איל ריי,  
 קונטאדמי איל פאטו קי בוס איסטע פאסאנדו.

אינטונסיס לי קונטארין איל איגו אינטירו די לה טודו אי  
 דילה קאשיקה אי קי איל ריי אסינסייוו מואירטי סוצרי איליווס .  
 — סי אים פור איסטו, נו בוס איספאנטיס די נאדה קי יו ייה  
 סי איל סיקרעטו די איסטו איגו אי אמאטיאה ייבאדמי אמי אונטו  
 איל ריי אי יו לי דארי אסאציר איל סיקרעטו נ א איסטע קוזס .  
 אה איסטאס פאלאצראס לוס איזוס ביזארין אה סוס פאדרי אי  
 דישירין: סי אריטורטי טו אלמה קומו מוס אריביצייטיס אי סי פואירין  
 אה סוס קאזאס אי אריפוזארין קון אליגריאה גראנדי .  
 אל דיאה לוס איזוס טומארין אה סוס פאדרי קין איליווס אי

סי פֿאָרן אונדז איל ריי. אלײ אילײסן סי אונקורבארן אה איל אײ  
 לי דישרון: מואיסטרו סיניור איל ריי, איל דיאה קי מוס טאקסאטעס  
 צײטן. אײ צײטמוס פור דארטן אה סאציר איל סיקרעטן די לה קאשה  
 אײ די לאס יירצאס אײ איל פרוצײטן קי די איליאס סאלן.  
 — יױ סולן, דיטן איל צײטן, קוטסקן איל סיקרעטן די טורן  
 אײסטן. אײסטן קאשקע די אורן לה אײסקוגדײן אײן אײסטן טורי  
 פֿולאן ריי אײ מיטײן אײנטערן די איליאס סיסינטע מילאריאס די  
 אלמאס די ישראל אײ אײזן אײן איליאס אײנע מאנער די אײזון קי  
 טורן טײמפן קי אײסטאס יירצאס סי טופאן פֿריסקאס קומן איל  
 דיאה קי סי אראנקארן, אײס אײנע סיניאל קי לוס גײדײס טאמבײן  
 סי טופארן צײטן אײן איל מונדן: אײ סי אקאצױן סי ביקאן אײס  
 אײנע סיניאל קי לוס אײנמינגוס די לוס גײדײסן סי צאלדארן  
 די איל מונדן; פֿירו יױ צױס צױ דיסקױריר אונטער אײן סיקרעטן אײ  
 אײס: קי סי צױטע קי לוס גײדײסן דיארן לה הגדה אײ אראן טורן  
 איל סדר די נוגױ די פסח סוצרי אײסטן קאשה סי קריאה די  
 אײסטאס יירצאס אײן אײנטער קי אײנעיארה סוצרי איל מונדן  
 אײנטער, אײ איל צאלדאר אה לוס גײדײסן די איל מונדן, אײ טורן  
 טײמפן קי ען אײן איל סדר די נוגױ די פסח סוצרי אײסטן  
 קאשקע לוס גײדײסן טײמפן אײסטארן צײטן.  
 אוליינדן איל ריי אײסטאס פֿאלצארט אונדז אײן סו פונטן  
 די טראיר אופסיאלס קי אײסטאס פֿאלצארט אײן אײנטער די אורן אײ פֿלאטע  
 אײ לוס מוסטערן לה קאשקע קי סי טופאצױ אײן אקיל פֿאלסײן  
 יײנע די טורן מונדן די יירצאס פֿריסקאס, אײ לוס אײנקומערן קי  
 לי אײזיראן אײנע קאשקע טאל אײ קאל סן נינגונע מאנקורע סיאה  
 אײן לה אלעקורע סיאה אײן לה אנגורע, סיאה אײן איל טראצארן

טאנטן ארמון ני מאנקן ני דימאזיאדן.  
 אונטן קואנטוס דיאס דיספואיס לוס אופסיאלס אײזיראן  
 לה קאשקע אײ לה טרוסירן אונדז איל ריי איל קאל לה טומן אײ  
 לה אײנע יײנע די טורן מונדן די גוליאס אײ פיידראס צאלוטואס;  
 דיספואיס איל אײמבײזן אײ ייאמו אה אונדז די סוס מוסוס אײ לי  
 דיטן קורי פֿריסטן אײ ייאמה אה איל גראן רביטן די לוס גײדײסן  
 אײ די לי קי צײלנע די צײסטע.  
 איל מוסוס סי פֿואי אײ ייאמו אה איל גראן רביטן. אײסטן  
 אונטײטן צײט אונדז איל ריי אײ פֿואי ריסיצידן קון אונדז גראנדי.  
 איל ריי קומאנדן קי סאליראן טורן לוס קי סי טופאצארן  
 גײטן קון איל אײן לה סאלע אײ קידארן איל גראן רביטן קון איל  
 סולן.  
 — יײ סאצױס, דיטן איל ריי, קי יױ אײנע יײנע די אונדז פוקן  
 טײמפן אײ צײדן קי טורן לה גײטן קי סי טופאן דיבאשו די מי  
 קומאנדן קאצױ טורן סון גײטן אײנאניאדוריס, טון טינגו נינגונע  
 קונפֿיאנעס אײן נינגונע די איליאס; דיספואיס די טײמפן פֿואידן  
 ריציילאר אײן מי אײ טומארן איל ריינארן אײ לה מונדע; פֿור  
 אײסטן פינטן די אײנטערן דיסקױרירטן אײסטן סיקרעטן אײ קי אײסטן  
 גוארדארן אײנטערן מי אײ אײנטערן טי, אײ אײסן קי אײסטן קאשקע לה  
 אײנע יײנע די גוליאס אײ פיידראס צאלוטואס, אײ יױ טי רוגן  
 קי לה טומיס אײ קי טי לה יײצױס אײן טו קאזע אײ קי אײסטן  
 גוארדארן, פֿורקן מי סי טופי פֿארה אורע די אפרעטן קי ען סי לי  
 קי צױ סיר אמאניאנע; איל אצריאן לה קאשקע די אײנטערן איל גראן  
 רביטן אײ לי מוסטערן קי אײסטאצױ יײנע די גוליאס אײ לי דיטן:  
 מי אקאצױ קי אײסטן קאשה אײסטן טײמפן קון טי אײ קי אגאס

אין אילייה טודום טום מינסטערס, אינסומה די אילייה קומיראס, אינסומה די אילייה מילדאראס, אינסומה די אילייה דורמיראס, פורקן איסטוי סימפרי אינפרייטע די טום ארזום; אלגונה ייטע פואידין אזיר אינגיניום פור אינקוירירלה די טום חרזום אי ייבארסילאן; אי טו ייה איסטאס מיראנדו קי טודה מי מונידה סי טיפה אדיינטרו די אילייה, אי קי איסטוי גואדראדה אונדי טי אסטע לה אורה קי מי סי ארה דימיסטור .

ייו ארי טודו לו קי מי איסטאס אינקומינדאנדו, לי דיטו איל גראן רבינו .

איל ריי לו אינגאניו אי לי טרוקו לה קאשה, רין לוגאר די דארלי לה קאשיקה קי לי מוסטרו יינה די גוליאס לי דייו לה קי איסטאטה יינה די ייראס .

איל רבינו קון סו בואין קוראסון סינדו קי איראן טודאס לאס דום די אונג קולור לה טומו פור מאטו די און מוסו אי סו לה ייטו אין קאזה אי לה מיטיוו אין איל לוגאר קי סי אסינאטה, אי אזיאה אינסומה די אילייה טודום סום מינסטערס סיהא קומיר סיהא מילדאר אי דורמיר, מיזמו טו די פסח טו קיוו אזיר סו סדר אינסומה לה מיזה סי טו אינריצה לה קאשה .

אין לה אורה קי טורטו איל רבינו די ערביט טוני די פסח אין סו קאזה אי טומו איל צאוו אין סו מאטו פור דיזיר קדוש, סופיטו אונג בון סי סינטיוו דיזינדו: קוזה די חמץ סי טופה אין איסטוה קאזה. איל רבינו סי אקאיוו און פוקו אי דיטו אינטרי סו קלי סיהא אלגון אקונטימיטיוו; טורטו סיגונדה צו אי טומו איל צאוו אין סו מאטו פור דיזיר קדוש, לה בון סי סינטיוו סיגונדה צו קומו לאס מיזמאס אצלאס פרימיראס, אאון קון טודו איל רב טו מיטיוו מינטים

איסקאפו איל קדוש אי סי ביבייו איל צאוו אי אימפיסו אה אזיר איל סדר. סאליוו לה בון קון מאס מונגה פוחרסה אי אצלו קומו אנטים, אין אקיהא אורה סי אליבאנטארון טודה לה ניטע די סו קאזה אי דישירון, אסטע קואנדו טו איסטאס אקאייאדו סוצרי איסטו קי איסטאמוס סינטינדו? איל רבינו פרופיוו סי אליבאנטו פור בושקאר אין טודום לום לוגאריס פואידי סיר טופארה אלגונה קוזה די חמץ אי טון טופו נינגונה קוזה דיבאטה ייאמו אלמוסו די קאזה אי לי דיטו קי פואירה אי ייאמארה אה טודום לום גראגדים די לה סיבדאד. קואנדו צייירון לום גראגדים די לה סיבדאד איל רבינו לים דיטו: צום רוגו קי איסטע טוני אגאש איל סדר אקי אין מי קאזה .

טודום ריספונדיירון אין אונג בוקה אי דישירון: מוזטרוס איסטאמוס פרונטום פור אזיר טו קומאנדו, אי פריסטו סי אסינאטרון דיאלאנטרי די איל אי אימפיסארון אה מילדאד לה הגדה; אין לו קי מילדארון אונג בון סי סינטיוו קי דיזיאה קומו לאס מיזמאס אצלאס די אנטים, אלגונה קוזה סינטיטיש לים דימאנדו איל רבינו .

— אוליימוס אי מוס מארציליימוס מונגו ריספונדיירון לום גראגדים די לה סיבדאד, אי פריסטו סי אליבאנטארון קון אונג קאדילע אה קאדה אונג אין סום מאטו אי סי פואירון אה בושקאר אין טודאס לאס קאנאריטאס די לוגאר אין לוגאר פואידי סיר טופאראן אלגונה קוזה די חמץ אי טו טופאראן נינגונה קוזה, אי גנקס לים פאסו פור אדיייה קי אין אקיהא קאשה קי לי דייו איל ריי קי אציהא קוזה די חמץ אדיינטרו די אילייה פור ראזון קי איליווס ייה סאציאן קי איסטאטה יינה די גוליאס אי די פייראס צאלוטוואס .

— מי אדיייה אים לים דיטו איל גראן רבינו, קי אדיינטרו די

איסטע קאטש אינסימס די לה קואלה איסטאמוס קומינדו סי טופה אלגונס קוזה די חמק. פריסטו קיטארון טודו מודו די אינוואנדו קי סי טופאצא אינסימס לה קאשיקה אי לה אצריארו. אדיינטרו די לה קאטש טופארון אונס קריאטס קומו און ביורו קי סי קריאו די לאס יירצאס קי סי טופאצאן אדיינטרו די אלייה, אי טודוס לוס קי סי טופאצאן אחי סי איסטאנטארון מונגו דו ביר אקיא קריאטס, אי די טאטו איסטאנטו קי טוביירון טומארון קאדה אונס אי אונס און קוניאו און סוס מאטו די אינסימס לה מוזה אי אחא-צארון אה לה קריאטס קון טודה סוס פוארסס פור מאטארלה, אי טון פודיירון אזיר פינגוס קוזה ני מיטס אונס סיניאל. טו פואירימוס מאטארלה ני אראנקארלה די איל מונדו, דיטו איל רבינו, אטרו קי קון אזיר אוראסיין אי דימאנדאר רוגאטיבאס די מו-איסטרו דיין.

פריסטו חוימפיסארון אה דיור סליחות קון צו די יורו אי קון לאגרימאס, אי איל דיין אוליו סוס איסקלאמאסייונים אי סאליו אונס צו די איל סילו אי טודוס לוס קי סי טופאצאן אחי גונטוס קון איל רבינו אולירון אה איסטס צו קי דיזיאה, קי איסקריצא איל רבינו קון סו מאטו פרופייה איל נומברי סאנטו סוצרי לה פרינטי די לה קריאטס סוצרי איל קוראסון, סוצרי סוס פייס אי קי אנה אנסי סוצרי טודוס סוס מיימברוס אי סי מואיכירס לה דיטע קריאטס, אי חנסי פואי קי סי אליאנטו איל רבינו אימפיסו אה איסקריציר סוצרי לה פרינטי די לה קריאטס אי די צייטס סו אימפיסו אה דיזליח; דיספואיס איסקריציוו טאמציין סוצרי טודוס לוס מיימברוס אי סי דיזיוו טודו איל קוארסו די ציורו אי סי חיוו קומו אגואה אי סי אראנקו די מונדו. טודוס לוס

קי סי טופאצאן אליו סי אליגרארון אליגריאה גראנדו. איסטס טג' איס טג' די גווי אי אליגריאה, אנדאר קאדה אונס אה סו קאזס אליגריס אי גוסטווס אי גוסטאדצוס קאדה אונס קון סו פאמיאה. חנסי אזיירון טודוס לוס גראנדיס אי סי פואירון אה סוס קאזאס אי אזיירון איל סדר קון גוסטו גראנדי; טודוס לוס קי סי טופאצאן אין אקלייה סיבדאר איסטוביירון דיספיירטוס טודה אקיא טג' אי די לה אליגריאה מונגה קי טניאן ט ליס צינו איספואיניו אי איס-טוביירון קאנטאנדו קאנטים אי אלאצאסייונים אסטס קי איסקלא-ריסיוו לה מאניאנה.

איל ריי טו דורמיוו אקלייה טג' פינסאנדו אה לוס אקונטי-סימיינטיס קי צירניראן אל דיאה די לה קאטש קי לי דיין אל גראן רבינו. אפינאס איסקלאריסיוו איל דיאה, איל מאנדו אה ייאמאר אל גראן רבינו קי ציניירה גונטו קון לה קאטש קי לי אציה דאדו אה גואדראר.

איל גראן רבינו דיין לה קאטש אין מאטו די מוסו קי צינו אה ייאמארלו אי סי פואירון אונדי איל ריי.

אל פונטו איל ריי אצריאו לה קאטש אי טופו קי טודאס לאס יירצאס איסטאצאן סיקאס. אה איסטס צייטס סוס קאראס סי לי דימודארון סיידו. איל סאציה קי אלייחם איראן פריסקאס.

— קריאו, דישו איל ריי, קי לה קאטש פואי אצירטה. סיידו לאס יירצאס קי ציאים איסטאצאן סימפרי פריסקאס אי צידריס מיזמו די טיימפו אצאנטי. קומו אין איל פונטו קי סי אראנקארון. אי מאס אין לה אורה קי טי אינטריגי לה קאטש לאס אריפריגי יו מיזמו קון מוס מאטוס אי איסטאצאן פריסקאס.

איל רבינו איסטאנטאנדוס ניגו אימפרימירו אי לי דישו קי

נו לה אצריאו דיל טודו אי קי מינגוטו לה טוקו .  
איל ריי לי גורו קי נו לי אריאה נאדה סי דזיאה לה זינדאד.  
סינטינדו לה גורה דיל ריי, איל רבינו, לי קונטו טודו איל  
אקונטיסימיינטו די לה ג'י, סיגון סי פאסו. אה איסטאס פאלאצ-  
ראס, איל ריי מונגו אליגרי די אולייר איל מילאגרו קי סי אציה  
איגו, לי דישו אל רבינו :

אגורה סופי קי זואיסטרו דיי איסטא סימפרי קון זוזוטרוס  
אין טודה אגוסטייה קי זעה זיטר סוצרי זוזוטרוס, מירה אין  
זואיסטרוס אפריטוס אי זום איסקאפה די טודו מודו די אגוסטייה,  
אי זאלדה לום מאלום קונסיזום די זואיסטראס אינטייגוס. אסטא  
קואנדו זו איסטאר דורמיינדו, אי אינאטיאדו דיטראס די מי פואיצלו,  
אגורה אולטימי אין מי אדיאה די דישאר מי ליי אי קירו אזימי  
גודיי קומו זוזוטרוס .

אל פונטו איל מאנדו אי ייאמו אה לום גראגדוס אי פריסיפוס  
די לה סיזדאד, לים קונטו איל אקונטיסימיינטו די לה קאשה, אי  
קי איל סי זולטאריאה אי סי אריאה גודיי, אי קי איסקוויזראן  
אזורה פירסונה פור קי אינטיי סוצרי אילייוס .  
אנסי איל ריי זולטו סו ליי אי סי איזו גודיי אי פייסטו קון  
לום גידייס לה פייסטא די לה פאסקואה קון אליגריאה נראדי .

### פאסאטיימפן

קי קאלי אזיר פארה אלראגאר לאס זידאס קומו מתושלח ?  
סי סי פואירי קאזאר אה לה אידאד די סיין אי אוגינטא אי  
סיס אטייוס אינטוסיס זיזיריש זידאס לארגאס קומו איל .

יוסף מירקו די און ליברירו און ליצרו פור טרים פראנקוס .  
דיספואיס קי ייה לי דיינו לה מונדה איל סי קונטינטיוו קי איל  
ליצרו נו זאליאה פור לום טרים פראנקוס אי דימאנדאצה קי סי  
לום טורנארה, איל ליברירו דזיאה קי איל ייה זינדיוו אי קי נו  
פודיאה אריפינטיירס. נו פודיינדו אבינרסין אילייוס סי פואירון  
אוגרי איל גונגאדור, איל קואל לים טומו מיריוו פראנקו די קאדה אונג  
פור פאגה דיל גונו אי דיספואיס לים איזו און אציימיינטו אי אים  
קי קאדה אונג פיידרה און פראנקו, אי איל לים טורנו איל פראנקו  
קי טומו די אילייוס פור איל גונו אי סי טומו איל ליצרו פארה  
איל. אי טודוס לום דוס סאליירון קונטינטים די איסטי גונו .

מארידו אי מוזיר סי פיליאצאן איל דיאה אנטיס די פסח .  
אגורה ייה דזבאראסי טודו איל חמץ די אין קאזה, דישו איל  
מארידו אה לה מוזיר, אי קואנטו זואינו אירה סי פודיאה דזבא-  
ראסארטי אה טי טאמזיין קומו איל חמץ ?  
— נו אים מיניסטיר די דזבאראסארמי, לי ריספונדיוו לה מוזיר  
סיינדו מי פאדרי ייה מי זינדיוו אה און נו גודיי .



טיינים צײַטע לאַרנע קומו מי ? דימאנדו אונג פירסונג אה  
סו אמיגו. איסטאס צײַנדו לה מוסקה קי איסטא זולאנדו אה לה  
פונטע דיל קאסטיליי ?

— סײַ, ריספונדייו איל אמיג, אה לה מוסקה ייה איסטו צײַנדו  
פירו לה פונטע דיל קאסטיליי נו איסטו צײַנדו דיל טודו .

איל אפאמאדו איסקריצאנו סאפיר צײַטו און דיאה אל זארון  
רוגילד אין סו קאזה .

איל זארון לי מוכטרי און אלזוס פור קי איסקריצא אין איל  
אלגונאס פאלאצראס פור ריקורדו .

סאפיר טומו איל אלזוס אי איסקריצײַו :

טי רוגו די אימפריסטארמי מיל פראנקוס, אי אולצידארטי

פארה סיימפרי די טו אמיגו סאפיר .

אין אונג אגונטע די מוזיריס סי אזיאה מונגו רואידו, אי נו ס  
פודיאה אוליר לו קי סי הצלאצה, סיינדו טודאס הצלאצהן אין אונג  
לה פריזידינטי סינו לה קאמפאנה אי טודאס סי אקאלייארון  
קי לה מאס גראנדי די אידאד הצלי לה פרימירה, דישו אילייה, אי  
לה מאס גיקה אלקאצו ; אנסי לה קי סי סאצי מאס גראנדי די  
טודאס קי אימפיסי אה הצלאר .

אה איסטאס פאלאצראס טודאס לאס מוזיריס סי אקאלייארון.

אי נו אוצו ני אונג קי אימפיסארה אה הצלאר לה פרימירה .

